

## 技術詞彙表

本技術詞彙表載有對若干本文件所用與本公司有關詞彙的說明，該等詞彙乃就本集團及我們的業務而用於本文件。該等詞彙及所賦予的涵義未必與標準行業涵義或用法一致。

「活性污泥」	指	一種利用空氣及由細菌與原生動物組成的生物絮凝物處理污水的工藝
「好氧」	指	氧氣存在的環境或只有在氧氣存在方可發生的過程
「厭氧」	指	氧氣不存在的環境或只有在氧氣不存方可發生的過程
「A <sup>2</sup> /O工藝法及改良」	指	A <sup>2</sup> /O (厭氧－缺氧－好氧) 工藝法為一項污水處理常用技術。AAO處理，包括預處理、生物處理、生物及化學後處理 (在進行凝固、污泥處理等後)
「A/O工藝法及改良」	指	幾乎所有處理廠內在活性污泥工序後透過使用厭氧選擇器提取會自然循環的選定生物質的A/O (厭氧／好氧) 工藝法及改良工序。該工序在減少污泥膨脹有機體的同時加強脫磷
「生化處理」	指	生化反應器(BCR)通過使用微生物處理受到採礦影響的水(MIW)以將轉換污染物及提高經處理水的酸鹼度。處理MIW的多數常用BCR為厭氧 (無氧) 操作，亦稱為「硫酸鹽還原」生物反應器 (SRBR、SRB)
「BOO」	指	建設－擁有一營運，一種項目模式，即由一家企業承擔融資、設計、建設污水處理或供水設施，有關設施由該企業擁有，並有權在特許經營期內營運及維護有關設施。在特許經營期內，企業可根據其與政府所訂立特許協議按所供應已處理的污水或自來水收取服務費以收回其投資、營運及維護成本並取得合理回報

## 技術詞彙表

「BOD」	指	生化需氧量，普遍用作水中有機質量指標的測試，方法為釐定微生物進行生物降解時所消耗的總氧氣量
「BOT」	指	建設－營運－移交，一種項目模式，政府透過訂立特許協議授權企業承擔污水處理或供水設施的融資、設計、建設、營運及維護，企業可於特許經營期內收取費用以收回其投資、營運及維護成本並取得合理回報，而於特許經營期屆滿後，相關設施將無償交回政府
「BT」	指	建設及移交，一種項目模式，據此企業代所有人承擔某項設施的融資、設計及建設，相關費用會於建設完成時由所有人支付
「CASS/CAST」	指	CASS (循環活性污泥系統) 是生物選擇器與變量工序反應器的合成。該工序在單個反應器池內操作單一污泥以完成生物處理及固液分離。CASS乃為城市污水設計及運作城市污水，是一項生物營養素脫除工序，配置纖維構成污泥膨脹控制功能。CAST (循環活性污泥技術) 為CASS基礎上的改良技術
「CMF技術」	指	一種利用微過濾／超微過濾膜來去除水中亞微污染物的水處理技術，過濾系統一般由膜過濾單元及膜清潔系統構成
「COD」	指	化學需氧量，普遍用於間接測量水中有機化合物數量的測試

## 技術詞彙表

「室外排水設計規範 (GB50014-2006)」	指	住建部於二零零六年一月十八日頒佈並於二零一四年經修訂的《室外排水設計規範(GB50014-2006)》
「室外給水設計規範 (GB50013-2006)」	指	住建部於二零零六年一月十八日頒佈的《室外給水設計規範(GB50013-2006)》
「化學絮凝」	指	一種利用加入澄清劑而將呈絮狀或片狀的膠體自懸浮中分離出來的工藝
「一級A標準」	指	國家污水標準中最高經處理污水標準
「一級B標準」	指	國家污水標準中第二高經處理污水標準
「凈析器」	指	一種凈析可能含有沉澱物的液體(例如污水)時所用的器皿或水槽
「EPC」	指	設計—採購—施工，一種項目模式，據此施工單位將項目分包予總承包商負責項目的整體設計、採購及施工，並根據合約條款負責項目的質量、安全、時間控制及定價
「過濾」	指	一般以機械或物理方法進行，介入僅可讓液體通過的媒介將固體自液體中分離
「立方米」	指	立方米
「MBR」	指	膜生物反應器技術，一種結合活性污泥處理與膜液固分離過程的水處理技術，利用低壓微過濾膜或超微過濾膜而毋須進行澄清及三次過濾的技術
「膜」	指	一種可讓液體中某些組成成份通過而阻隔其他組成成份的選擇性屏障，膜的選擇程度視乎膜孔大小而定，按膜孔大小膜可分為微過濾膜、超微過濾膜、納米過濾膜及反滲透膜

## 技術詞彙表

「國家飲用水標準」	指	中華人民共和國標準化管理委員會與中華人民共和國衛生部(現為中華人民共和國國家衛生和計劃生育委員會)於二零零七年七月一日聯合發布的《生活飲用水衛生標準》(GB5749-2006)
「國家污水標準」	指	環保部與國家質量監督檢驗檢疫總局於二零零二年十二月二十四日聯合發佈並於二零零六年五月八日修訂的《城鎮污水處理廠污染物排放標準》(GB18918-2002)
「NH <sub>3</sub> -N」	指	氨氮，水中氨含量的指標；氨是污水中常見的有毒污染物
「O&M」	指	營運及維護，一種項目模式，據此會就某段期間按某些營運及維護費聘請企業承擔供水或污水處理設施的營運及維護
「氧化溝」	指	氧化溝在土地較多的區域採用，污水在配有一個或多個水平曝氣機或曝氣轉蝶／掛刷的環型或橢圓形溝內處理
「原水供應」	指	從可經淨化後直接用於(其中包括)工業及灌溉或用於自來水的河流、湖泊、水塘或地下含水層等天然資源供應未經處理的水
「再生污水水質標準」	指	國家質檢總局於二零零二年十二月二十日發布的《城市污水再生利用城市雜用水水質(GB/T 18920-2002)》
「SBR及改良」	指	序批式反應器(SBR)是一種設計為在非穩態條件下運作的活性污泥工序。SBR在一個真實的批式模型內運作，且曝氣及污泥沉澱在同一反應池中進行
「沉澱」	指	透過重力的自然過程沉澱液體中的懸浮固體
「地表水」	指	地球表面的水，例如小溪、河流、湖泊、濕地或海洋
「地表水質標準III類」	指	環保部與國家質量監督檢驗檢疫總局於二零零二年四月二十八日聯合發布的《地表水環境質量標準》(GB3838-2002)

## 技術詞彙表

「自來水」	指	經水龍頭供應的水，通常用於飲用、洗衣、洗澡、做飯及沖廁
「自來水供應」	指	利用物理、化學及生物方法，將泵到城市水管網絡作自來水於不同用途前的未淨化水中的污染物加以去除
「總氮」	指	總氮量，即污水中硝酸鹽氮 ( $\text{NO}_3\text{-N}$ )、亞硝酸鹽氮 ( $\text{NO}_2\text{-N}$ )、氨氮 ( $\text{NH}_3\text{-N}$ ) 及有機結合氮的總量
「TOO」	指	移交－擁有一營運，一種項目模式，據此企業向政府購買已建成的污水處理或供水設施，並承擔其於特許經營期所擁有的設施的營運及維護。在特許經營期內，企業可根據其與政府所訂立特許協議按所供應已處理的污水或自來水收取服務費以收回其投資、營運及維護成本並取得合理回報
「TOT」	指	移交－營運－移交，一種項目模式，藉訂立特許協議，政府向企業授權於特許經營期內承擔污水處理或供水設施的營運及維護。在特許經營期內，企業可按所供應已處理的污水或自來水收取服務費以收回其投資、營運及維護成本並取得合理回報，而在特許經營期屆滿後，相關設施將無償交回有關政府
「總磷」	指	總磷量，量度污水中所帶剩餘溶磷及任何難溶磷的指標
「 $\mu\text{m}$ 」	指	微米的符號，一微米等於1米的百萬分之一
「實際處理量」	指	每日實際供水或處理污水（如適用）量除以相關設施的設計處理量
「利用率」	指	設計每日供水或污水處理量除以實際每日供水或污水處理量

---

## 技術詞彙表

---

「垃圾焚燒發電」	指	垃圾焚燒是一個涉及燃燒垃圾中所含有機物的垃圾處理過程。垃圾焚燒將垃圾轉化為灰、廢氣及熱量。焚燒爐所產生的熱量可用於產生其後可能可用以驅動渦輪機來發電的蒸汽
「污水」	指	已作生活或工業用的水，當中或會含有有機及無機污染物、細菌、溶在水中的及／或懸浮固體
「污水處理」	指	排入水體或回收再利用前利用物理、化學及生物方法去除污水中的污染物